



ROZSUDOK

V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Viery Nevedelovej a členiek senátu JUDr. Idy Hanzelovej a JUDr. Aleny Adamcovej v právnej veci navrhovateľky **D. Z.**, bytom v R., proti odporkyňi **Sociálnej poisťovni - ústredie**, Ul.29.augusta č.8, Bratislava, o starobný dôchodok, o odvolaní navrhovateľky proti rozsudku Krajského súdu v Žiline z 19.júna 2008, č.k.25Sd/120/2008-22, takto

r o z h o d o l :

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozsudok Krajského súdu v Žiline z 19.júna 2008, č.k.25Sd/120/2008-22, **p o t v r d z u j e .**

Účastníkom náhradu trov odvolacieho konania **n e p r i z n á v a .**

O d ô v o d n e n i e

Napadnutým rozsudkom krajský súd potvrdil rozhodnutie odporkyne číslo X. z 28.decembra 2007, ktorým podľa § 293k zákon č. 461/2003 Z. z. o sociálnom zabezpečení v znení zákon č. 310/2006 Z. z. (ďalej len „zákon č. 461/2003 Z. z.“) od 16.augusta 2006 zvýšila starobný dôchodok navrhovateľky na 6 042,-Sk mesačne a podľa § 82 zákon č. 461/2003 Z. z. v spojení s Opatrením Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky č.197/2007 Z. z. (ďalej len „opatrenie č.197/2007“) od 1.júla 2007 starobný dôchodok navrhovateľky zvýšila na 6 420,-Sk mesačne.

Z odôvodnenia rozsudku vyplýva, že krajský súd mal z dávkového spisu odporkyne za preukázané, že starobný dôchodok bol navrhovateľke priznaný podľa zákon č. 100/1988 Zb. o sociálnom zabezpečení v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 100/1988 Zb.“), pričom bol vymeraný z priemerného mesačného zárobku, upraveného podľa § 12 ods.6 zákon č. 100/1988 Zb. na 4 067,–Sk. Krajský súd dospel k záveru, že po úprave priemerného mesačného zárobku podľa § 293k zákon č. 461/2003 Z. z. na 11 775,–Sk a po výpočte starobného dôchodku z takto určeného priemerného mesačného zárobku vrátane úpravy dôchodku podľa zákon č. 385/2001 Z. z. bola výška starobného dôchodku určená v súlade so zákonom, pričom od októbra 2002 bol starobný dôchodok navrhovateľky upravený pre súbeh s ďalším dôchodkom podľa § 58 zákon č. 100/1988 Zb.

Rozsudok krajského súdu napadla navrhovateľka včas podaným odvolaním. Namietla, že pri nástupe na starobný dôchodok v roku 2002 jej bol starobný dôchodok krátený z titulu poberania vdovského dôchodku z Českej republiky. V roku 2006 bol v Slovenskej republike zrušený strop dôchodku a z toho dôvodu žiada o vyplácanie celej výšky jej starobného dôchodku. Sociálna poisťovňa sa odvoláva na ustanovenie § 58 ods.2 zákon č. 100/1988 Zb. Na žiadosť o prepočet starobného dôchodku podľa Nariadenia Rady (EHS) č.1408/71 odporkyňa doteraz nereagovala. Ako občianka Slovenskej republiky spĺňa požiadavky starobného a vdovského dôchodku, cíti sa poškodená a preto žiada o vrátenie krátenej čiastky 2 332,–Sk so spiatočnou platnosťou. Jej manžel bol občanom Českej republiky, kde aj celý život pracoval, teda bol cudzí štátny príslušník.

Odporkyňa sa k odvolaniu navrhovateľky vyjadrila tak, že navrhla, aby odvolací súd rozsudok krajského súdu potvrdil.

Najvyšší súd Slovenskej republiky ako súd odvolací (§ 10 ods.2 OSP) preskúmal napadnutý rozsudok krajského súdu v súlade s § 250ja ods.2 OSP bez nariadenia pojednávania a dospel k záveru, že odvolaniu navrhovateľky vyhovieť nemožno.

Predmetom preskúmania bola zákonnosť rozhodnutia odporkyne o zvýšení starobného dôchodku navrhovateľky podľa § 293k ods.2 zákon č. 461/2003 Z. z. od 16.augusta 2006 na 6 042,–Sk mesačne a podľa § 82 zákon č. 461/2003 Z. z. v spojení s opatrením č.197/2007 Z. z. od 1.júla 2007 na 6 420,–Sk mesačne.

Z dávkového spisu odporkyne vyplýva, že starobný dôchodok bol navrhovateľke priznaný od 27.júla 2002 rozhodnutím číslo X. z 28.februára 2002 v sume 6 692,-Sk mesačne. Starobný dôchodok bol vymeraný z priemerného mesačného zárobku 11 775,-Sk (ďalej len „PMZ“) za roky 2001, 2000, 1999, 1998 a 1997, upraveného pre výpočet dôchodku na 4 067,-Sk.

V zmysle § 293k ods.2 zákon č. 461/2003 Z. z. v znení účinnom od 1.augusta 2006, suma starobného dôchodku, ktorá bola vypočítaná z upraveného priemerného mesačného zárobku 4 067,-Sk, sa novo určí podľa predpisov účinných do 31. decembra 2003 z priemerného mesačného zárobku určeného podľa odsekov 3 a 4 bez obmedzenia hornej hranice starobného dôchodku.

Podľa § 293k ods.3 zákon č. 461/2003 Z. z. priemerný mesačný zárobok na účely určenia sumy starobného dôchodku je priemerný mesačný zárobok, z ktorého bola vypočítaná suma starobného dôchodku, neobmedzený podľa predpisu účinného do 31. decembra 2003.

Podľa § 293k ods.4 zákon č. 461/2003 Z. z. priemerný mesačný zárobok v sume do 2 500,-Sk sa započítava v plnej výške, zo sumy nad 2 500,-Sk do 6 000,-Sk sa započítava jedna tretina a zo sumy nad 6 000,-Sk sa započítava jedna desatina. Takto upravený priemerný mesačný zárobok sa zaokrúhľuje na celé slovenské koruny nahor.

Preskúvaným rozhodnutím odporkyňa určila výšku starobného dôchodku navrhovateľky ku dňu vzniku nároku na tento dôchodok na 6 597,-Sk mesačne ako 62% z priemerného mesačného zárobku 4 245,-Sk (2 632,-Sk), keď zo sumy neobmedzeného priemerného mesačného zárobku 11 775,-Sk započítala 2 500,-Sk v celosti + 1 167,-Sk ako jednu tretinu rozdielu medzi sumou 6 000,-Sk a 2 500,-Sk + 578,-Sk ako jednu desatinu rozdielu súm 11 775,-Sk a 6 000,-Sk a výšku starobného dôchodku 2 632,-Sk upravila podľa § 2 zákon č. 385/2001 Z. z. o 3 965,-Sk na 6 597,-Sk mesačne. Od 1.júla 2002 zvýšila starobný dôchodok o 5% podľa čl.1 § 1 zákon č. 306/2002 Z. z., t.j. o 330,-Sk na 6 927,-Sk mesačne. Vzhľadom na súbeh starobného dôchodku s vdovským dôchodkom, vyplácaným z Českej republiky v prepočte v sume 4 665,-Sk mesačne odporkyňa podľa § 58 ods.2 zákon č. 100/1988 Zb. od 28.októbra 2002 znížila výšku starobného dôchodku o polovicu vdovského dôchodku, t.j. o 2 333,-Sk na 4 594,-Sk.

Z návrhu navrhovateľky na preskúmanie rozhodnutia odporkyne i z jej odvolania proti rozsudku krajského súdu je zrejmé, že navrhovateľka sa domáhala toho, aby jej starobný dôchodok z dôvodu poberania vdovského dôchodku z Českej republiky nebol krátený o 2 333,-Sk, ale aby jej bol vyplácaný v plnej výške. Inak voči určeniu výšky starobného dôchodku podľa § 293k zákon č. 461/2003 Z. z. nenamietala.

V zmysle § 260 ods.1 zákon č. 461/2003 Z. z. dávky dôchodkového zabezpečenia, priznané podľa predpisov účinných pred 1. januárom 2004, sa považujú po 31. decembri 2003 za dávky podľa tohto zákona, a to v sume, v akej patrili k 31. decembru 2003; **ak nárok na výplatu týchto dávok trval k 31. decembru 2003, dávky sa vyplácajú aj po tomto dni za podmienok ustanovených predpismi účinnými do 31. decembra 2003.**

Starobný dôchodok bol navrhovateľke priznaný podľa zákon č. 100/1988 Zb., účinného do 31.decembra 2003. Medzi účastníkmi nebolo sporné, že navrhovateľka má od 28.októbra 2002 nárok na výplatu vdovského dôchodku z Českej republiky, t.j. z cudziny.

V súlade s § 260 ods.1 zákona č. 461/2003 Z. z. nárok na výplatu starobného dôchodku je potrebné aj po 31.decembri 2003 naďalej posudzovať podľa zákona č. 100/1988 Zb.

V zmysle § 58 ods.2 zákona č. 100/1988 Zb. **ak sa požívateľovi dôchodku vypláca súčasne z cudziny dôchodok iného druhu z akéhokoľvek sociálneho zabezpečenia, vypláca sa dôchodok zo slovenského dôchodkového zabezpečenia znížený o polovicu nižšieho dôchodku.**

Nebolo sporné, že navrhovateľke je od 28.októbra 2002 vyplácaný z cudziny vdovský dôchodok, ktorého výška k tomuto dňu činí 4 665,-Sk a teda je nižšia ako výška starobného dôchodku.

Vzhľadom na ustanovenie § 58 ods.2 zákon č. 100/1988 Zb. v spojení s § 260 ods.1 zákon č. 461/2003 Z. z. požiadavka navrhovateľky na vyplácanie plnej výšky starobného dôchodku bez jeho krátenia o 2 333,-Sk nie je opodstatnená. Odporkyňa postupovala v súlade

so zákonom, keď výšku starobného dôchodku od 28.októbra 2002 znížila o polovicu vdovského dôchodku vyplácaného z Českej republiky, t.j. o 2 333,-Sk na 4 594,-Sk.

Odvolaací súd považuje za potrebné uviesť, že aj v prípade, že by navrhovateľka poberala vdovský dôchodok z dôchodkového zabezpečenia Slovenskej republiky, pre súbeh nárokov na starobný dôchodok a vdovský dôchodok by sa nižší dôchodok vyplácal len v jednej polovici.

Z vyššie uvedených dôvodov aj odvolací súd považoval rozhodnutie odporkyne z 28.decembra 2007 za zákonné a preto rozsudok krajského súdu podľa § 219 OSP potvrdil.

O náhrade trov odvolacieho konania odvolací súd rozhodol tak ako je uvedené vo výroku tohto rozsudku, lebo navrhovateľka v tomto konaní nebola úspešná a odporkyni v ňom trovy nevznikli.

Pokiaľ navrhovateľka namietala, že odporkyňa doteraz nevykonala prepočet jej starobného dôchodku podľa Nariadenia Rady (EHS) č.1408/71 má možnosť urgovať rozhodnutie o tejto žiadosti u odporkyne. Odvolací súd sa otázkou nároku na prepočet starobného dôchodku podľa uvedeného nariadenia nemohol zaoberať, lebo predmetom preskúmania bola v tomto konaní len zákonnosť rozhodnutia z 28.decembra 2007.

P o u č e n i e : Proti tomuto rozsudku nie je prípustný opravný prostriedok.

V Bratislave dňa 29.apríla 2009

Za správnosť vyhotovenia:
Zuzana Katuščáková

JUDr. Viera Nevedelová, v.r.
predsedníčka senátu